

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET
Asuinkerrostalojen korttelialue.
Lähivirkistysalue.
Puisto
2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.
Kaupunginosan raja.
Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.
Osa-alueen raja.
Ohjeellinen tontin raja.
Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista
Kaupunginosan numero.
Kaupunginosan nimi.
Korttelin numero.
Tontin numero.
Kadun nimi.
Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.
Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.
Maanpinnan tai pihakannen likimääräinen korkeusasema.
Rakennusalta.
Rakennukseen jätettävä kulkaukko. Luku osoittaa aukon korkeuden kerroksina.
Suojeltava alue, jolla olemassa oleva kasvillisuus on säilytettävä siten, että sallitaan vain luonnon- ja maisemanhoidon kannalta tarpeelliset toimenpiteet.
Ohjeellinen pallokenttä.
Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema. Viherkatolle johtava porrashuone saa nousta korkeusaseman yli.
Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla rakennuksen julkisivun kokonaisääneneristävyyden liikennemelua vastaan tulee olla vähintään luvun osoittama desibelimääärä.
Alueen osa, jolle saa sijoittaa yhdyskuntateknistä huolto palvelevia rakennelmia.
Pihakannen alainen pysäköintilaitos.
Pihakannen alle saa sijoittaa lisäksi asumista palvelevia aputiloja ja yhdyskuntateknisen huollon tiloja.
Istutettava alueen osa.
Alueen osa, jolla avokallio ja puusto tulee säilyttää.
Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.
Yleiselle jalankululle ja polkupyöräillylle varattu alueen osa, jolla tontille / rakennuspaikalle ajo on sallittu, sijainti ohjeellinen.
Teknisen huollon tunneli. Tunnelin kohdalla ei saa tehdä luohintaa ja rakentamista siten, että siitä aiheutuu haittaa tunnelille tai sen käytölle.
Katu.
Ajoneuvoliittymä, sijainti ohjeellinen.
Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.
Korttelialueen kansipihat tulee rakentaa yhteiskäyttöisiksi viereisten tonttien kanssa.
Kansipihat tulee rakentaa ja istuttaa leikki- ja oleskelualueeksi ja muuhun / viereiseen pihaleveeseen liityväksi.
Pihakansiin rakennettavat savunpoisto- liukut tulee suunnitella osana piharakenteita ja rakennuksen arkkitehtuuria.
Maanpinnan ja pihakansien korkeusasemat tulee suunnitella siten, että liittyminen ympäröiviiin katu-, puisto- ja korttelialueisiin on mahdollisimman saumaton. Olemassa olevaa puustoa ja avokallioita on säilytettävä mahdollisimman suuressa määrin.
Rakennusrungon sisään on varattava riittävä tila pysäköintihallin poistoilmakanavien johtamiseksi katolle.
Suuret tasoerot tulee paikoitellen rakentaa terassein, joihin liittyy pergoloita ja istutuksia. Tukimuurit on rakennettava kivistä tai paikalla valettava betonista.
Map-merkityissä tiloissa ei tarvitse rakentaa tonttien rajaseiniä. Jos rajaseinää ei rakenneta, tulee paloteknisä ratkaisuja suunnitellessa käsitellä alueita yhtenä kokonaisuutena riittävän paloteknisen turvallisuustason saavuttamiseksi.
Tonttien välisiä rajoja ei saa aidata.

	STADSPLANEBETECKNING -BESTÄMMELSER
Kvartersområde för flervåning	Område för närekrektion.
Park.	Linje 2 m utanför planområde
Stadsdels gräns.	Stadsdels gräns.
Kvarter-, kvartersdels- och c	Kvarter-, kvartersdels- och c
Gräns för delområde.	Gräns för delområde.
Rikgivande tomtgräns.	Rikgivande tomtgräns.
Kryss på beteckning anger at	Kryss på beteckning anger at
beteckningen slopas.	beteckningen slopas.
Stadsdelsnummer.	Stadsdelsnummer.
Namn på stadsdel.	Namn på stadsdel.
Kvartersnummer.	Kvartersnummer.
Tomtnummer.	Tomtnummer.
Namn på gata.	Namn på gata.
Byggnadsrätt i kvadratmeter	Byggnadsrätt i kvadratmeter
Romersk siffra anger största	Romersk siffra anger största
antal våningar i byggnaderna	antal våningar i byggnaderna
eller i en del därav.	eller i en del därav.
Ungefärlig markhöjd eller höj	Ungefärlig markhöjd eller höj
gårdsdäck .	gårdsdäck .
Byggnadsyta.	Byggnadsyta.
Genomfartsöppning i byggnad	Genomfartsöppning i byggnad
anger öppningens höjd i våni	anger öppningens höjd i våni
Område som bör skyddas oc	Område som bör skyddas oc
befintliga vegetationen bör be	befintliga vegetationen bör be
endast för skötseln av nature	endast för skötseln av nature
skapet erforderliga åtgärder t	skapet erforderliga åtgärder t
Ungefärlig markhöjd eller höj	Ungefärlig markhöjd eller höj
gårdsdäck .	gårdsdäck .
Byggnadsyta.	Byggnadsyta.
Genomfartsöppning i byggnad	Genomfartsöppning i byggnad
anger öppningens höjd i våni	anger öppningens höjd i våni
Område som bör skyddas oc	Område som bör skyddas oc
befintliga vegetationen bör be	befintliga vegetationen bör be
endast för skötseln av nature	endast för skötseln av nature
skapet erforderliga åtgärder t	skapet erforderliga åtgärder t
Riktgivande bollplan.	Riktgivande bollplan.
Högsta höjd för byggnadens	Högsta höjd för byggnadens
Trapphus som leder upp till g	Trapphus som leder upp till g
får stiga över detta höjdläge.	får stiga över detta höjdläge.
Beteckningen anger den sidan	Beteckningen anger den sidan
ytan där ytterväggens totala l	ytan där ytterväggens totala l
måga mot trafikbuller ska var	måga mot trafikbuller ska var
decibelhinvå som talet anger.	decibelhinvå som talet anger.
Del av område, där anläggnin	Del av område, där anläggnin
hällsteknisk försörjning får pla	hällsteknisk försörjning får pla
Parkeringsanläggning under	Parkeringsanläggning under
Under gårdsdäcken får däru	Under gårdsdäcken får däru
placeras hjälputrymmen som	placeras hjälputrymmen som
boender och utrymmen för ko	boender och utrymmen för ko
Del av område som skall pla	Del av område som skall pla
Del av område där kala bergl	Del av område där kala bergl
trädbestånd ska bevaras.	trädbestånd ska bevaras.
För allmän gångtrafik reserve	För allmän gångtrafik reserve
av område, riktgivande läge.	av område, riktgivande läge.
För allmän gång-och cykeltra	För allmän gång-och cykeltra
verad del av område där infar	verad del av område där infar
byggnadsplats är tillåten, rikt	byggnadsplats är tillåten, rikt
Tunnel för teknisk service. Vi	Tunnel för teknisk service. Vi
tunneln får inte utföras spräng	tunneln får inte utföras spräng
eller sådant byggnadsarbete	eller sådant byggnadsarbete
olägenhet för tunneln eller de	olägenhet för tunneln eller de
Gata.	Gata.
In- och utfart, riktgivande läge	In- och utfart, riktgivande läge
Del av gatuområdes gräns d	Del av gatuområdes gräns d
är förbjuden.	är förbjuden.
Kvartersområdets gårdsdäck	Kvartersområdets gårdsdäck
så att de kan användas gemit	så att de kan användas gemit
intilliggande tomter.	intilliggande tomter.
Gårdsdäcken ska byggas och	Gårdsdäcken ska byggas och
för lek och vistelse och anslut	för lek och vistelse och anslut
övriga gården / gården intill.	övriga gården / gården intill.
Rökluckorna i gårdsdäcken s	Rökluckorna i gårdsdäcken s
till gårdskonstruktionerna och	till gårdskonstruktionerna och
arkitektur.	arkitektur.
Markytans och gårdsdäckens	Markytans och gårdsdäckens
planeras så att anslutningen	planeras så att anslutningen
omgivande gatu-, park- och k	omgivande gatu-, park- och k
områden är så smidig som m	områden är så smidig som m
Befintligt trädbestånd och kal	Befintligt trädbestånd och kal
bevaras i så hög grad som m	bevaras i så hög grad som m
I stommen bör tillräckligt utry	I stommen bör tillräckligt utry
reserveras så att frånluftskan	reserveras så att frånluftskan
garage kan ledas till taket.	garage kan ledas till taket.
Stora nivåskillnader ska ställa	Stora nivåskillnader ska ställa
som terasser med anslutande	som terasser med anslutande
och planteringar. Stödmurar s	och planteringar. Stödmurar s
av stenkorgar eller av platsm	av stenkorgar eller av platsm
I utrymmen med beteckning	I utrymmen med beteckning
gränsväggar mellan tomter in	gränsväggar mellan tomter in
gränsväggar inte byggs ska n	gränsväggar inte byggs ska n
planeringen av brandtekniska	planeringen av brandtekniska
behandlinga områdena som en	behandlinga områdena som en
tillräcklig brandsäkerhetsnivå	tillräcklig brandsäkerhetsnivå
Tomterna får inte inhägna.	Tomterna får inte inhägna.

OCH	Ennen tontin rajat ylittävän hankekokonaisuuden tai sen osan rakennusluvan myöntämistä tulee hakijan laatia selvitys pelastusturvallisuudesta myös rakennuslupa-alueen ulkopuolelta koko rakentamisen tosiasialliselta vaikutusalueelta.
gräns.	Tonttien vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherkertoimen tavoiteluku.
ådesgräns.	Kattojen tulee olla hulevesiä viivytäviä viherkattoja tai kattopuutarhoja, asukkaille osoitettuja toiminallisia alueita lukuun ottamatta. Katoille tulee sijoittaa teemoitta monipuolisesti eri kasvi- ja puulajeja sekä oleskelu- ja viljelyalueita asukkaille. Katolle sijoittavien välttämättömienv teknisten lait tulee sopia rakennuksen arkkitehtuurin ja tulee suunnitella luontevaksi osaksi viherk
ingsyta.	Rakennusten julkisivujen on oltava pääosin valkobetonia, lukuun ottamatta parvekkeiden sisäseinä ja viereisen asuinrakennusten korttelialueen rakennusten lähelle sijoittuvia julkisivuja, jotka tulee julkisivumateriaalilta sovittaa yhteen viereisen korttelialueen rannusten julkisivujen kanssa.
tna yggnad	Parvekkeet saavat ylittää rakennusalan rajan 2 metrillä.
r	Parvekkeiden kaiderakenteessa tulee olla istutusallas, jonka pinta-ala on neljäsosa parvekkeen pinta-alasta, ja jonka kasvu-alustan syvyys on vähintään 600 mm. Pääosassa parvekkeita parvekekaiteiden muotoilun tulee asuntojen välillä vaihdella siten, että parvekkeet yhdessä muodostavat syvyssuunnassa vaihtelevan ja moniuloton julkisivupinnan. Vierekkäisten ja päällekkäisiin parvekekaiteiden muodon tulee erota toisistaan.
Falet r.	Oleskeluparvekkeet tulee sijoittaa ja tarvittaessa suojata siten, että niillä saavutetaan melutason ohjeearvo päivällä ja yöllä.
är den ras så, att och land- s.	Leikkiin ja oleskeluun tarkoitettut piha-alueet tulee sijoittaa ja tarvittaessa suojata melulta siten, että niillä saavutetaan melutason ohjeearvo päivällä ja yöllä.
entak. taket	Tontin 54144 / 14 pohjoisemmassa asuinkerrostalossa tuloilmaottoa ei saa järjestää Kallvikintien puolelta.
byggna- soleringsför- inst på den	Pysäköintipaikat tulee rakentaa rakennusrungon sisäpuolelle tai pihakannen alle.
för sam- ras.	Raitiotie tulee suunnitella siten, ettei raitioliiikenteen aiheuttama tärinä tai runkoääni ylitä tavoitteena pidettäviä enimmäisarvoja asuinrakennusten sisätiloissa.
dsdäck. r jänar nunalteknik.	Alue sijaitsee kokonaan vedenhankintaa varten tärkeällä pohjavesialueella, jolla on voima ympäristönsuojelulain mukainen pohjaveden pilaamiskielto.
as.	Rakentaminen ei saa aiheuttaa pohjaveden likaantumista, pinnan alenemista tai virtauksen vähentämistä.
ar och	Tontilla muodostuvat hulevedet tulee ensisijaisesti ohjata koko korttelialueen leveydejä hajautetusti viereiselle lähivirkistysalueelle.
del	VL- ja VP- alueiden suunnittelussa ja toteutuksessa tulee huomioida lahokaviosammaleen esiintymät alueella.
eser- I tomt / ande läge.	Polkupyöräpaikkojen määrät ovat:
atsen för ngsarbeten n kan orsaka drift.	Vähintään 1 pp / 30k-m ² , joista 75 % on sijoitettava rakennuksiin, piha- tai katutasoon. Vieraspysäköinnin osalta 1 pp / 1000 k-m ² , jotka sijoitetaan asuinrakennusten sisään käyntien läheisyyteen.
n-och utfart	Autopaikkojen määrät ovat:
iska byggas amt med	AK-korttelialueella vähintään 1 ap / 120 k-m ² . - Vieraspysäköinti 1ap / 1000 k-m ² .
anteras till den	Autopaikkojen kokonaismäärästä tehtävätyt nykset voivat olla kaupungin tai ARA-vuokraojen osalta yhteensä enintään 40 % ja myötäto tuotannon osalta yhteensä enintään 25 %.
anpassas ggnadens	Jos tontilla on kaupungin tai ARA-vuokraoasuntoja, niiden osalta voidaan käyttää 20% pienempää autopaikkamäärystä kuin vastaavissa omistusasunnoissa.
jd ska	Jos tontti liittyy pysyvästi yhteiskäyttöautoon, voidaan autopaikkojen kokonaismäärä vähentää 5 ap yhtä yhteiskäyttöautopaikkoja, yhteensä kuitenkin enintään 10%.
ters- gt. erg ska gt.	Jos taloyhtiö osoittaa pysyvästi vaadittua ja laadukkaamman pyöräpysäköintiratkaisun autopaikkojen vähimmäismäärästä voidaan 1 ap kymmentä pyöräpysäköinnin lisäpaikkojen, kuitenkin enintään 5%.
ne från	Jos toteutetaan vähintään 50 auton pysäköintisetysti siten, että niitä ei nimetä kenenkaan, voidaan laskentaohjeen antamasta autojen pysäköintipaikkamäärästä vähentää 10%.
byggas ergolor byggas d betong.	Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.
ap- behöver byggas. Om vid nsningar met så att en pnås.	

Före en projekthelhet som överskridar tomtgränser eller före en del av denna helhet beviljas bygglov ska sökanden göra en utredning över räddningssäkerheten där hela byggprojektets faktiska verkningsområde, också utanför bygglovsområdet, har beaktats.

Tomternas gröneffektivitet ska uppfyllas Helsingfors grönytefaktors målsättningstal.

Taken ska vara gröntak eller takträdgård som fördröjer dagvatten med undantag av de områden som anvisats för de boendes aktiva bruk. På taken ska placeras olika växt- och trädarter med variation enligt tema samt vistelse- och odlingsområden för de boende. Nödvändiga tekniska anordningar på taket ska anpassas till byggnadens arkitektur och planeras som en naturlig del av gröntaket.

Byggnadernas fasadmaterial ska huvudsakligen vara av vitbetong med undantag av balkongerna innerväggar och med undantag av de fasader som är belägna nära byggnaderna i bredvidliggande kvartersområde för bostadshus, där fasadmaterialet ska anpassas till byggnadernas fasader i bredvilliggande kvartersområde.

Fasadernas balkonger får överskrida byggnadsytan med 2 meter.

I balkongernas räckeskonstruktion ska en planteringsbassäng integreras vars yta ska vara minst en fjärdedel av balkongens yta och planteringsdjupet minst 600 mm. I merparten av balkongerna ska balkongräckenas utformning varieras bostadsvis så att balkongerna tillsammans bildar en i djupled omväxlande och flerdimensionell fasadyta. I balkonger som är bredvid och ovanför varandra ska balkongräckenas form avvika från varandra.

Balkongerna ska placeras och skyddas så att man på dessa uppnår bullernivåns riktvärden dag och natt.

Gårdar för lek och vistelse ska placeras och vid behov skyddas mot buller så att man på dessa uppnår bullernivåns riktvärden dag och natt.

I det norra flerväningshuset på tomten 54144 / 14 får friskluftsintag inte placeras på Kallviksvägens sida.

Parkeringsplatserna ska byggas i byggnaden eller under gärdsräcket.

Spårväg ska planeras så att vibration eller stomljud som försakas av spårvägstrafiken inte överstiger de maximivärden som eftersträvas inomhus i bostadshus.

Området befinner sig i sin helhet på viktigt grundvattenområde, där förbud mot förorening av grundvattnet enligt miljöskyddslagen är i kraft.

Byggandet får inte försaka nedsmutsning av grundvattnet, sänkning av grundvatten nivån eller minskning av flödet.

Dagvatten ska i första hand ledas från kvartersområdet i hela dess bredd till bredvidliggande rekreationsområde.

Vid planering och byggande av VL- och VP-områdena ska förekomster av grön sköldmossa i området beaktas.

Antal cykelplatser är:

Antalet cykelplatser på tomterna är 1 cp / 30 m² v.y, varav 75 % ska placeras inomhus i gärds- eller marknivå.
För besökplatser 1 cp / 1000 m² v.y. Dessa placeras nära entrén till bostadsbyggnaderna.

Bilplatsernas antal:

På AK-kvartersområde minst av 1 bp / 120 m² v.y.
- För gästparkering 1bp / 1000 m² v.y.

Minskningen av helhetsantalet bilplatser får för stadens eller ARA-hyresbostädernas del vara max. 40 % och andra bostäder max. 25 %.

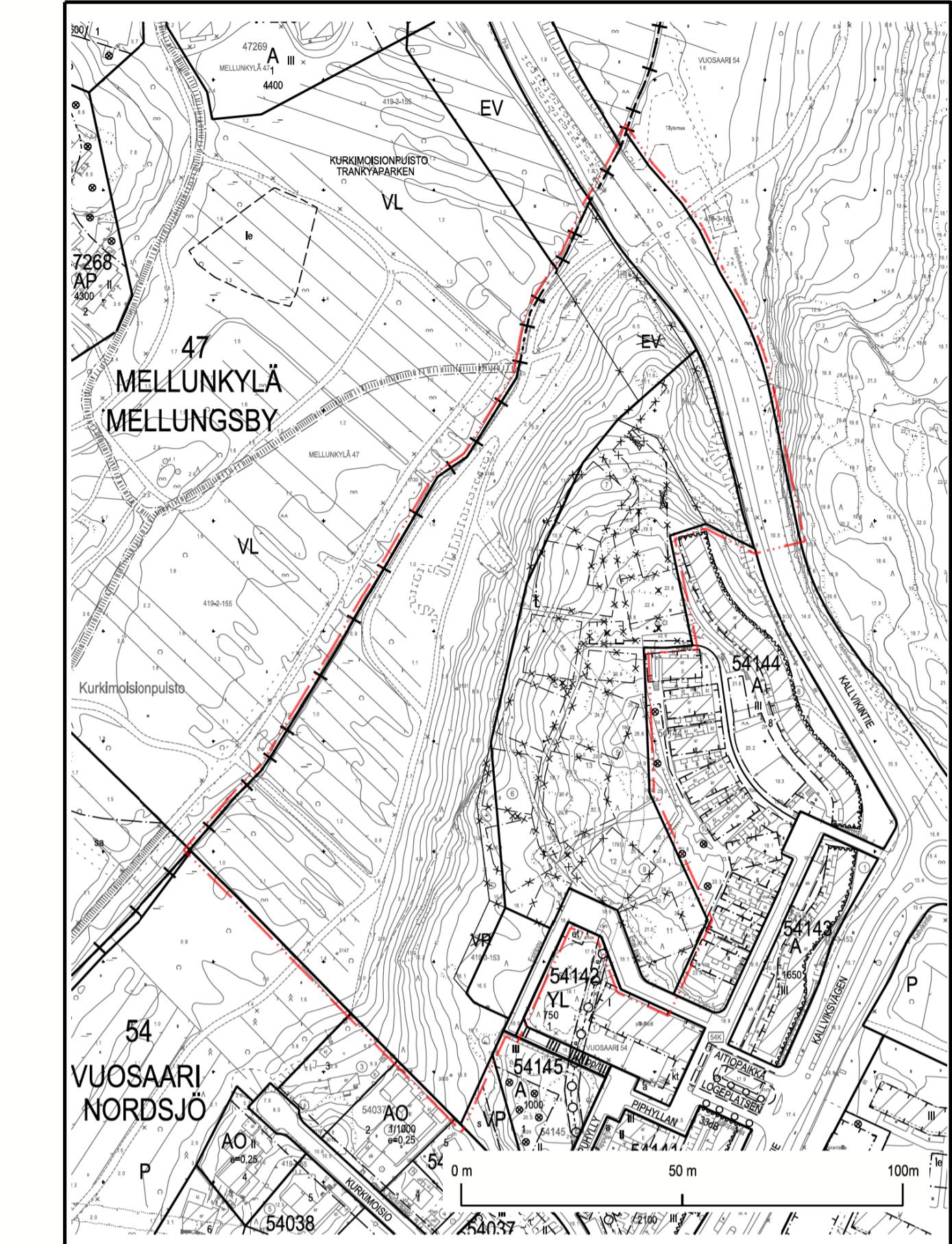
Om det finns stadens eller ARA-hyresbostäder på tomten, får en 20 % lindrigare bilplatsnorm användas än för motsvarande ägarbostäder.

Om tomten ingår ett bestående avtal med en bilpool kan bilplatsernas totala avtal minskas med 5 bp för en bilpoolplats dock max 10 %.

Om bostadsbolaget påvisar en permanent lösnin för cykelparkering som är större och av högre kvalitet än vad som krävs, kan minimiantalet bilplatser minskas med 1 bp per tio extra cykelplatser, högst dock 5%.

Om man bygger minst 50 centerade icke namngivna bilplatser kan bilplatsernas antal minskas med 10%.

På detta stadsplaneområde bör en separat tomtdelning uppgöras för kvartersområde.



Yhdistelmä asemakaavoista, jotka asemakaavan muutos nro 12645 voimaan tullessa kumoaa.

Sammanställning av de detaljplaneändringen
nro 12645 tråder i kraft.

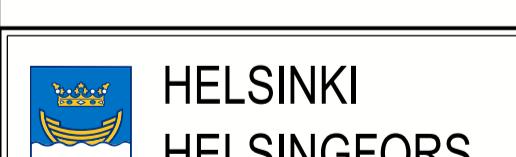
Kartta on eri korkeusjärjestelmässä kuin asemakaavan muutos.

Kartan har ett annat höjdsystem än detaljplaneändringen.

ASEMAKAAVAN MUIITOS KOSKEE:

54.kaupunginosan (Vuosaari,
Keski-Vuosaari)
korttelin 54144 osa tonttia 4
katu-, puisto-,lähivirkistys- ja
suojavirhealueita

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER
54 stadsdelen (Nordsjö,
Mellersta Nordsjö)
kvarteret 54144 del av tomten 4
gatu-, park-,närrekreations- och
skyddsarönområden



Asemakaavoitus
Datalinjplanläggning

Detailjplanläggning

Kaavan nimi/Planens namn

Kurkimoisio

Trankyan
Laatinut/Uppgjord av
Jussi Ukkonen
Piirtänyt/Ritad av
Leena Typpö
Asemaakaavapäällikkö/ Stadsplanechef
Maria Piimies

Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar
Kylk (ehdotus päivätty)
Stmn (förslaget daterat)

Nähtävillä (MRL 65§)
Framlagt (MBL 65§)